

Kia Hora Te Marino
(May Peace Be Widespread)

MAORI

Kia Hora Te Marino is a setting of a traditional Maori blessing, used as a benediction to conclude *Calling All Dawns*. While the opening wordless chorus is evocative of the maritime imagery found in much Maori writing, the song also makes use of two traditional forms of oratory: the *haka*, a ritualistic choreographed group dance, and the *whaikorero*, a form of speechmaking used to unite the collective will of the people. With unified purpose, the song drives towards a climactic finish, and ends on the same chord that *Baba Yetu* fades in on, thereby returning to the beginning of the cycle.

Kia hora te marino,
Kia whakapapa pounamu te moana,
Kia tere te rohirohi.
Kia hora te marino,
Te marino ara
Mo ake tonu ake.

May peace be widespread,
may the sea glisten like greenstone,
and may the shimmer of light guide you.
May peace be widespread,
Be widespread
Now and forever more.

Ka tuhoa te ra,
Ka wairara, ka hinga.

Said of human life,
The sun rises to the zenith, then declines.

Hutia te rito,
Hutia te rito o te harakeke.
Kei hea te komako e ko?
Ki mai ki ahau
He aha te mea nui i te ao?
Maku e ki atu e,
He tangata (katoa), he tangata, he tangata ei!

Pull out the centre,
Pull out the centre of the flax plant.
Where will the bellbird sing?
I ask myself
What is the greatest thing in the world?
My answer is,
(All) the people, the people, the people!

Tihe mauri ora,
A whiti whano hara mai te toki.

The first breath we take,
Bind the entire flesh of our group and bring it
into force like the axe.

Humie e hui e taiki e!

Gather, gather and go forward!